

Lời dịch I'm Wishing & One Song (Snow White and the Seven Dwarfs) - Adriana Caselotti & Harry Stockwell

Lời dịch & lyrics I'm Wishing & One Song (Snow White and the Seven Dwarfs) - Adriana Caselotti & Harry Stockwell

Want to know a secret?

Các bạn có muốn biết điều bí mật này không?

Promise not to tell?

Nhưng nhớ là không được nói cho ai biết nhé?

We are standing by a wishing well.

Chúng ta đang đứng cạnh một chiếc giếng ước nguyện.

Make a wish into the well,

Hãy thả điều ước của bạn xuống đó,

that's all you have to do,

đó là tất cả những gì bạn phải làm,

and if you hear it echoing,

và nếu như bạn nghe thấy được tiếng vọng lại,

your wish will soon come true.

điều ước của bạn sẽ sớm thành hiện thực.

I'm wishing...

Tôi ước rằng...

for the one I love...

người tôi hằng yêu thương...

to find me...

sẽ tìm thấy tôi...

today.

vào ngày hôm nay.

I'm hoping...

Tôi hy vọng...

and I'm dreaming of...

và mơ ước về...

the nice things...

những điều đẹp đẽ...

he'll says.

mà chàng sẽ nói.

I'm wishing...

Tôi ước rằng...

for the one I love...

người tôi hằng yêu thương...

to find me...

sẽ tìm thấy tôi...

today.

vào ngày hôm nay.

Oh!

Ôi!

Hello!

Chào em!

Oh...

Ôi...

Did I frighten you?

Ta làm nàng sợ à?

Wait!

Chờ đã!

Wait, please!

Xin nàng chờ đã!

No no no, wait!

Đừng mà, chờ đã!

Now that I found you.

Giờ ta đã tìm thấy nàng.

Hear what I have to say.

Hãy lắng nghe những gì ta phải nói.

One song, I have but one song,

Một khúc ca, ta chẳng có gì ngoài một khúc ca,

one song only for you.

một khúc ca chỉ dành riêng cho nàng mà thôi.

One heart tenderly beating...

Một trái tim đập từng nhịp dịu dàng...

ever entreating constant and true.

mãi khát khao lòng chung thủy và chân thành.

One love that has possessed me,

Một tình yêu ngự trị trong ta,

one love thrilling me through.

một tình yêu khiến ta choáng ngợp.

One song my heart keeps singing...

Một khúc ca mà trái tim ta hát mãi...

of one love only for you.

về một tình yêu chỉ dành riêng cho nàng mà thôi.

Lyrics I'm Wishing & One Song (Snow White and the Seven Dwarfs) - Adriana Caselotti & Harry Stockwell

Want to know a secret?

Promise not to tell?

We are standing by a wishing well.

Make a wish into the well,

that's all you have to do,

and if you hear it echoing,

your wish will soon come true.

I'm wishing...

for the one I love...
to find me...
today.
I'm hoping...
and I'm dreaming of...
the nice things...
he'll says.
I'm wishing...
for the one I love...
to find me...
today.
Oh!
Hello!
Oh...
Did I frighten you?
Wait!
Wait, please!
No no no, wait!
Now that I found you.
Hear what I have to say.
One song, I have but one song,
one song only for you.
One heart tenderly beating...
ever entreating constant and true.
One love that has possessed me,
one love thrilling me through.
One song my heart keeps singing...
of one love only for you.

Lời dịch I'm Wishing & One Song (Snow White and the Seven Dwarfs) - Adriana Caselotti & Harry Stockwell

Các bạn có muốn biết điều bí mật này không?
Nhưng nhớ là không được nói cho ai biết nhé?
Chúng ta đang đứng cạnh một chiếc giếng ước nguyện.
Hãy thả điều ước của bạn xuống đó,
đó là tất cả những gì bạn phải làm,
và nếu như bạn nghe thấy được tiếng vọng lại,
điều ước của bạn sẽ sớm thành hiện thực.
Tôi ước rằng...
người tôi hằng yêu thương...
sẽ tìm thấy tôi...
vào ngày hôm nay.
Tôi hy vọng...
và mơ ước về...
những điều đẹp đẽ...
mà chàng sẽ nói.
Tôi ước rằng...
người tôi hằng yêu thương...
sẽ tìm thấy tôi...
vào ngày hôm nay.
Ôi!
Chào em!
Ôi...
Ta làm nàng sợ à?
Chờ đã!
Xin nàng chờ đã!
Đừng mà, chờ đã!
Giờ ta đã tìm thấy nàng.
Hãy lắng nghe những gì ta phải nói.
Một khúc ca, ta chẳng có gì ngoài một khúc ca,
một khúc ca chỉ dành riêng cho nàng mà thôi.

Một trái tim đập từng nhịp dịu dàng...
mãi khát khao lòng chung thủy và chân thành.
Một tình yêu ngự trị trong ta,
một tình yêu khiến ta choáng ngợp.
Một khúc ca mà trái tim ta hát mãi...
về một tình yêu chỉ dành riêng cho nàng mà thôi.